

ТМ	Г. XXIX	Бр. 1-2	Стр. 161 - 174	Ниш	јануар - јун	2005.
----	---------	---------	----------------	-----	--------------	-------

UDK 316.728(=214.58:28)(497.11 Presevo)

Прегледни чланак

Примљено: 16.05.2004.

Ибрахим Османи

Нарајан

Прешево

ТЕКИЈА*

Kedimo

O Objekati so arakhela pe ani Presheva, si vazdimo ozoli jamiya, thay uchardi si karakteristikane ucharibaya, sar sa o tekiye. Uchardi si purane romane keremidenca. Ko paluno vakti o objekti si ulavdo kotar i jamiya duvareya, so si akana kokorutni. Ani avliya e tekiyakiri, po shukar te vakerav e turbakoro, si trin imorya kolende si vazdime nishanya, kolende si hramomo arabikane lileya ko solduy riga. Adalese, palo olesere lafya, pharo si te xalyol pe adava, sose si o stili pharo, a hramondo si ki persiyakiri chib. Kotar adala lafya shay te xalyol pe baro lachipe e chibyakor sose si simbolikaya vakerdo o zoralipe thay o baripe e shexenngor. O shexitya si ko manushibe penjarede palo pere fantastikane buqa so shay te sasqaren thay adava so nashti te paqal pe. Adalese o Roma, keda isi olen nasvalo manush jana ko dervishya te baxini ya te xramonel dayekh xaymaliya, ya te drabaren dayekh dova, te den dayekh drabardo pani so shay te kerel so aver ilaqya nashti.

Akava kultno than, isi ole poro manush so kerela i buti e tekiyakoro. Ov si kotar o fisi e mule shexengoro, soy athe parume. Po shukar te vakerav ov si kotar o Shehovci. Adava fisi ulaja pes, thay athar si o imamyas o ikerena i jamiya. Mashkaro peste na vakerena, sose, adava na puqlum, a respektuyinena o thana.

Кључне речи: Roma muslimanya, romane kultna than, tekiya, Presheva

Tatomir Vukanoviq ano "Glasnik srpskog geografskog društva", keda si o lafi e beshutnengoro ani Presheva, mashkaro aver vakerela: "Arbanasya kerena maybaro kotor kotar o beshutne ani Presheva, ama thay ola si tane, sose ale ani Presheva kotar i nordikani Albaniya ko agor e 18. zemanoste. Maypurano arbanashko yeri si o Shexovci, thay ola ale ko agor e 18. zemaneste kotar o fisi Sop (phralipe Murina)."

iboosmani@yahoo.com

* Prepared as a Part of the Project "Romani Places of Cult and Culture of Death", Which Research Team Undertakes for Open Society Institute (*Program Roma Culture in Central & Eastern Europe* – Budapest).

Tatomir Vukanoviq ozolo 1960. bersh ikalja jekh xronika kotar i Presheva, kolate dinja akaya geneologiya Šexovngiri. Ov vakerela so jala akale redoya: Ljutvi (xoja thay sikamno, tegani sine ole 44. bersh.) – Azis-Ahmet-Abdulkerim – olendar Ymer-Sali, si fundamno e yeryesor so alo ki Presheva thay kerja i tekiya thay ulo olakor Shexo. O yeri Shehovci angleder ani Presheva thay uzalo olate sine mayshunde. O manusha akale yeryestar sine 1842. bersheste sar organizatorya so ustine te marenpe e vranyskone Husein-pashaya.

Palo muslimansko paqiba, shexitya (si marutne e islamese, ya okola so mule ko mariba) thay o juvla soy dovojende direktno jana ko jeneti bi puqibasor. Esavke shexonge kerena pe kokorutne imorya ko thana kote mule ya olengere avliyate ya ji i jamiya. Te isi pobut imorya, shay te vazdel pe olenge yekh tikoro kher kote si o ucharibe specifikane formakor, thay adava kher qingadela pe tekiya. Kokurutne imorya e shexitengere qingadena pe – TURBE.

Turbe si arabikano lafi thay isi ole jandipe: phuv, char, palo adaleste imori, ya than imorenca. Ko Khoraya adava lafi isi ole jandipe "than imorenca", kote si parume dayekh pasha, baro manush, a maybut dayekh shexiti. E shexonge vazdela pe turbe, na ko odola thana kote mule, ya kote olengoro rat thavdinja, ya thay ko drom kote olengoro rat thavdinja. Ajahar, T. P. Stankoviq, pere "Putne beleške po staroj Srbiji i rig 97", vakerela, so ko drom mashkari Graqanica thay i Yanyevo kerdi si jekh tikni tekiya, vazdimi kote thavdinya o rat kotar o trupi e Muratesor, keda sine igardo kotar o than so sine mudardo ji ki Brus. O turbe si yekhesobakor kher, te vakerel pe sar kapela, kote si jekh ya pobut imorya. Adale imorende si kerde moxte kotar i phal ya kotar o bar, betoni. Esavke tekiye si vazdime kotar o respekti thay deyba baro lafi bibisterdo pere marutnenge so ko mariba mudarde. Shay te kerel pe thay dayekhe shukare manushese so pere buqaya kerja shukaripe e manushenge ya kerja diso so sine bipaqvdo te kerel pe (fantastikani buti). Sa dayekhe shexitese ya shexitenge kova si pashlo ano turbe isi tradiciya, butfar fantastikani. Butfar vake-rela pe adava so nashti te kerel biyando manush. But tekiye isi olen pere manusha so arakhena olen, so kerena i buti ozolo late, a disave vakerena so adala manusha kamela pe te achavel sadayekh dive o legeni, pani thay o kosno, sose paqala pe so o dervishya klaninena 3-5. drom namazi, a angleder o klaniba, palo muslimanska shartya, lela pes avdezi (thoviba).

Ani Skopya, isi po but tikore tekiye, so arakhena olen o Roma. Maypenjarutni tekiya si ki mahala Tophaxana, ozolo francuzengere imorya. Sadayekh bersh kedala pes baro numero manusha kotar aver dizya te dikhel pes olengoro ziyareti. Adathe shay te dikhel pes save na ritualya churyenca, suvyenca, sar mashkaro peste posavena pe, a rat kotar adala thana na thavdela. O Roma isi olen piri shexitisko romani organi-zaciya, koya kedela baro numero Romen. Sa dayekh buti isi ola pere anmikya, ajahar hem akaya organizaciya isi ola anmikya kotar o sunitya, sose vakerena so o shexitya na kerena paqivali buti, sar so o Devel achaja.

Akala ritualya kerena pe palo olengoro bijuko so kerena, palo deshediengoro ramazani, so palo olende Nevo muslimanengoro bersh. Palo olengoro vakeriba, ola kerena ulaviba o turbe kotar i tekiya. O turbe si jekhesobakoro kher kote si o imorya e shexengere, a shay te oven parume thay anglo odova kher. Palo olengere lafya i tekiya si obyektu so isi ole kokorutni soba kote klaninipe o namazi thay olengoro kedipa, ulavdi kotar i soba kote si parume o shexitya.

O Objekati so arakhela pe ani Presheva, si vazdimo ozoli jamiya, thay uchardi si karakteristikane ucharibaya, sar sa o tekiye. Uchardi si purane romane keremidenca. Ko paluno vakti o obyektu si ulavdo kotar i jamiya duvareya, so si akana kokorutni. Ani avliya e tekiyakiri, po shukar te vakerav e turbakoro, si trin imorya kolende si vazdime nishanya, kolende si hramomo arabikane lileya ko solduy riga. Ano vakeriba e imameya e jamiyakor, o rayo Avni Ahmeti, kova si yekhutno te drabarel o hramomo ko nishanya, halilum so duy imorya kotar o trin, shexenger thay parume ozolo agor e1700. bersheste. Angluno imori si e shexesor, so marjape e khoranengere pashaya Husein thay kova rodinja autonomiya, sar so xalilum, ko vakti e Prizrenakere Ligakor. Palo vakeriba e rayo Ahmed, o xramipe ko nishanya si kotar yekh penjardo persiyakor sikamno (poeti), so adava hramonja, ikalde lafyenca ki forma gilyakir, koya isi ola peri metrika thay stili. Adalese, palo olesere lafya, pharo si te xalyol pe adava, sose si o stili pharo, a hramondo si ki persiyakiri chib. Kotar adala lafya shay te xalyol pe baro lachipe e chibyakor sose si simbolikaya vakerdo o zoralipe thay o baripe e shexenngor. O shexitya si ko manushibe penjarede palo pere fantastikane buqa so shay te sasqaren thay adava so nashti te paqal pe. Adalese o Roma, keda isi olen nasvalo manush jana ko dervishya te baxini ya te xramonel dayekh xaymaliya, ya te drabaren dayekh dova, te den dayekh drabardo pani so shay te kerel so aver ilaqya nashti.

Qaqe li adava, ya na, dayefkar o nasvalo manush adalestar ushtela, thay adava shunjola mashkaro manusha. Adalese o Roma paqana tay jana adale dervisheste, igarindo olese baro bakshishi. Sine sigate, adava so ka vakerav athar, ki Presheva. Jekh terno chavo nasvalilo, te nisavi medicinakere medikamentya nashti te sasqaren ole, thay maypalal o dad thay i day igarena ole ko jekh dervishi ani Skopya. Adava dervishi, alo ki Presheva, baxinja, kerja disave dove ko adava kher, te o chavo sigate sastilo. Kotar adava momenti, o manusha-Roma, jana ko adava dervishi, keda dikhena so nashti dayekhese i medicina te kerel shukar.

Ajaha thay i preshevakiri tekiya angleder sine than kote igarena pe o nasvale manusha, kola juvla na sine chave thay aver nasvalipe. Tegani, a thay avdive, o nasvalo manush pashlola mashkaro imorya, thovela pe adale panyeya, kotar savo na nasvalipe. Adava na kerena kokorutne o Roma ya thay aver.

Andre, ko turbe, isi 4. imorya, kerde kotar o phalya, kolende si hramomo arabikane lileya kolay si adala shexitya thay kova si olengoro fisi. Andre, ko duvari si duy tikore, harne sablje, thay tespiste. I soba si shuzhardi thay bulyardi qilimeya, a ozolo shero duye imorende si duy shishya pherdo pani. Nashti dikhlum o kosno thay o legeni, ama puqlum e manushe so arakhi, isi li adava andre, ov vakerja so sine palo udara. Angleder hramonjum athar, so paqala pe, so o dervishya, angleder te klaninen pes lena avdesi.

Angleder po but manusha, a akana po xari, a mashkar olende thay Roma, jana tharena momola. Adalese si duj momolengoro shey ki rig chivdo. Isi mashkaro Roma paqiba so i tekiya isi ola uprnaturalno zorali-pe, so olate nashti thay dar dayekh te hovavel. Te xalyape dayekh sovel xovavni, adava olese ko adava momenti irinela. Ko Roama dayekh igarela manushe kova palo oleste qorja ya kerja olese dayekh bishukar buti te xal sovel ki tekiya. Te jelo thay xalya sovel, thay niso na ulo olese, tegani adava manush paqala ole.

Akava kultno than, isi ole poro manush so kerela i buti e tekiyakoro. Ov si kotar o fisi e mule shexengoro, soy athe parume. Po shukar te vakerav ov si kotar o Shehovci. Adava fisi ulaja pes, thay athar si o imamyia so ikerena i jamiya. Mashkaro peste na vakerena, sose, adava na puqlum, a respektuyinena o thana. Keda puqlum diso kotar i tekiya e manushe so arakhela i Teqa, ov bichalja man ko imami Avni Ahmedi. Adava yeri dinja but generaciye imamen ki adaya jamiya koya si pashe ozoli tekiya. O rayo Avni Ahmedi, lela opro peste te hramonel i geneza e imamengor olesere yeryestar, thay kotar o shexitya soy parume ani turba thay ki avliya. O dokumenti olesere vasteya hramomo arakhava, sose si xramomo ki chibalani chib, a me nakhavava ole ki romani chib. Ov ko adava dokumenti hramonja disave elementya kotar o jivdipe thay soy hramomo ko nishanya e shexlerengor ki arabikani chib, poshukar te vakerav e arabikane alfabeti.

PHERDOLAFI

O rayo Javier-Avni (Ljutfija) Ahmedi, maskar aver, pere vastesa xramonja: "Me Hafez Javier-Avni (Ljutfi) Ahmedi, biyando ki Presheva 18. 09. 1934. bersh, dava akala xramome buqa e rayo Ibrahimese (Demir) Osmanesoro, profesori ani Presheva."

Ani avliya e tekiyakir ani Presheva, angleder o turbe, ko epitafi ko imori e šexesor HAJI MAKSUD EFENDI xramomo si akava epitafi ki arabikani chib- ki recenziya Osmanliyengor:

LAILAHE IL-LALL-LLAHU MUHAMMEDUN RESULULL-LLAH
KAD INTEKALE MIN DARIL-FENA ILA DARIL-BEKA
EL-HAXH ESH-SHEJH MAKSUD EFENDI
IBNI ESH-SHEJH OMER EFENDI LIRUHIHYMA
EL-FATIAH FISENETIN THELATHINE VE MIETEJNI VE ELF
1230.

Nakhavdo ki romani chib isi ole akava jandipe: "Nane aver Devel kotar Alahi, o Muxamedi si bichaldo kotar Alax, i duryardo kotar akava dunyayi, nakhlya ko biagoresor dunyayi. Haji šexiti rayo Maksudi, o chvo e šeho rayesor Omeresor. Olengere jivenge (dushenge) El-fatixa (drabardo El-xamit). O bersh 1230" (Nakhaja Hafez Avni Ahmedi; kotar i chibalani chib nakhaja I. Osmani.)

O imori (nishani), si kerdo kotar baralo mermeri. Haji Maksud efendi si o chavo Šeho Umeresor, Šeh Umeri si o chavo Šeh Maksudesor e Baresor (bajak šeh Maksud), Šex Byjak Maksud si o chavo e sheh Saliyesor, purano fisi. Šex rayo Maksud thay o Abdyl Efendi, si phralya, chave e šeho Umeresor.

II O duyto imori, kerdo kotar baresor mermeri, adava si o imori e shexosor Selim, o chavo e shex Saliyasor a, ov si o chavo e shex xaji efendi Maksudesor.

Ko epitafi e shex Selimesor, ko palune duy redya si akava epitafi ki chib Osmanliyengor:

EL-MERHUM EL MEGFUR SHEJH SALI EFENDI BIN
ESH-SHEHJ SALIH EFENDI MIN TARIKI HALVETTI
RUHICUN EL FATIHAH

Sene
1288.

Nakhavdo ki romani chib: "Bare respektēja okolese so kamela pe, olese Dova -Shehx Sali efendi, o chavo Shex Salix efendija kotar Tarika Haleveti. Olengere jivenge (dushenge) – ELFATIHAH – drabariba: ELHAMDYLIL-LAHIT...".

III Adale avliyate si thay i jamiya, kolate si imamya o manusha e Xaji Ljutviyasere, olendar ka ovel lafi po tele. Kotar jamiya o rayo Avni Ahmedi vakerela: "Akaya jamiya kerja o Ibrahim pasha, ko temeli e purane jamiyakor, Atika. Ki mermeresiri ploqa ki jamiya si hramime upro udara kote khuvela pe ani jamiya ki chib Osmanliyengor, kote si xramo-mo: Ibrahim pasha Skender meqine. Japti bu xhamii gajette metine. Ke alla Bari ani darejn-de azis. Olla mekami eelai il-lij-jine. Okujub bu tariki ja ueminine – 1220."

Nakhavdo: Ibrahim pasha kotar o Skadri kerja akaya jamiya but zorali. O Devel adava lokhe kerela ko solduy sumnalya so isi (kerdo nekastar). Poro than achavela te achol ko than: "MEKAMI ILLIJJINE" – KO MAYUPRUNO THAN KO JENETI. Drabardo akaya istoriya (biografiya) e paqivalengor! (Vakerela pe): Khuven ko adava (ko jeneti) paqimyaya thay vazdime shereya (bi darakor). 1220." (Nakhaja: Hafez Avni Ahmedi; kotar albanikani chib nakhaja o Ibrahim Osmani.)

Tekiya thay o turbe si kerde ozolo 1698-1700. bersh, numa, nane hramondo. I tekiya si restauririme, a o turbe na. Ani turba si parume o shexlerya e shexosksere –Sali. Ov sine angluno shexo, a olesoro "shtiti"

thay o baryrako, sar nishani e respektosor dinja o Mehmed Ali Pasha kotar o Egipti. Numa, sar so vakerela pe o baryako si konzervisimo thay na mukela pe te dikhel pe.

Jamiya Atika (jamiya e Ibrahim pashasiri), vazdimi si ki lokaciya e jamiyakiri so sine angleder. Adaya jamiya peraje, sose sine tikori, a o than e Preshevakor barilo. Ibrahim pasha nakhindo kotar i Presheva, alo thay vizitinkerja i jamiya, thay dikhlya soy tikori, te dinja but pare te kerel pe nevi jamiya. Adalese i jamiya lelya olesoro anav. Ko jayba, vakerja, te kamlape pana pare, te vazdel pe i jamiya te xramonen olese, ov ka bichalel.

Ibrahim paša iklistilo (biyandilo) ki penjarutni familiya Bushata, so dinja pobut pashen ano Khoranipe.

Hadži hafez Javer Avni (Ljutfi) Ahmedi, kotar i Presheva, biyando 1934. bersh, si o chavo xaji xafez Lutvijasor, biyando 1904. ani Presheva. Ov si o chavo e Abdulahesor Azis efendi. Abdul Azis efendi sine muderisi. Hafez Aliya sine muderisi ko Elzisi ano Khoranipe, palo adaleste ani "uciteljsko" shkola ani Prizren. Palo odoleste sine direktori. Sine muderisi ani Jakovica thay ko agor sar muderisi ki Presheva. E xaji Aliyasor than astarja o chavo olesor haji hafez Nejati, kova sar muderisi dinja trin hijazetya thay sar presidenti e Sherunengor ki Islamsko Kuputni ani Presheva, mulo. Hafez Lutfi, sine imami ki jamiya ki Presheva, ki jamiya "Ibrahim pasha" kotar 1932-1968. a, kotar adava bersh, avela o chavo olesor xaji xafez Zixni, kova ki kupa kerja pe phraleya e haji hafez Avniya ji ko 2001. bersh. O kakosoro chavo, haji hafez Nejatiya, o dad olesoro o Abdul Azis thay xaji xafez Aliya, Ahmed efendi si o chavo e Abdil efendiyasor. Ola sine o chave e shexosere Omereser. Shex Omeri si o chavo e shex e Maksudesor Baro (Byjyk shex Maksud). Ov si o chavo e shex Saliyasor, kova sine sheruno ko fisi.

Avdive imami ki jamiya "Ibrahim pasha" si o chavo e xafz Zixnijasor, xajiAdnan efendi, kova agorja o fakulteti Sheriyatsko, ko El Ezharu ko Kairo, palo adaleste magistririnja ki Mahada. I loza e hafez Zixniasir dinja pe ko sikloviba. Olesiri chay Xatiya, palo fakulteti islameskor, ani Prishtina si angluni juvli e teologikane fakulteteya ko Chibane. Magistririnja ko Kairo, ko amerikakor univerziteti. I magistirkani buti sine: "Muslimansko juvli thay olakor than ko Kurani, ki komparaciya e juvlenca ki Kosova." I duyto chay, Fahira, agorja i teologiya, sar o duyto chavo Ibrahim so agorja o teologikano fakulteti ko Irbit ko Yordani.

Keda lelum te xramonav, hramonjum, so akava yeri si mayrespektuyimo ko than beshibasor thay po dur. Sa e manushenca si shukar, thay olendara na shundilo bilacho lafi. Sine loyalna manusha ko sa o vakti. Ol anglo peste dikhle sar poshukar te keren i devlikani buti. Dinde ko sa o riga dumo e manushenge, thay o lafi olengoro ko sa o thana asamyemuyesor.

Kamela pe te hramonav akale buqate thay kotar aver chave so sine ole o xaji xafez Lutfiya. Yekh palo anav Suleymani, agorja i uqi shkola fiskulturakir, thay kerja buti ki gimnaziya ki Presheva, sar sekretari but bersh. Ov sine profesionalno folkloristi ko ansambli e "Shotakor" ani Prishtina, palo adva sine ki Presheva ko amalipe "Abdulah Krashnica", palo adava sine penjardo fudbaleri thay referi fudbaleskor. O duyto chavo si o Ihsani, so na janela te kerel bilacho lafi. Kerela buti sar referenti. Sine ole o imam Lutviya thay yekh chay palo anav Hirishaha, so sine bidindi thay muli ko 50. bersh.

Akale mere xramovibaya kamava te iklovav kotar o hako e raja Haji xavez Avniyasor, so dinja maye akala xramome buqa. Sa soy akate kotar i tekiya thay i jamiya si xramomo kotar o vas e Xafez Avniyasor. Te del ole o Devel sastipe akale dunyate, a te kerel olese o Devel ozolo peste so po pashe than ko duyto dunyayi.- Amin.

O SHUKARIPE E MANUSHENCA.

AMIN!

PROCEDURA DBD2003 (IC)

PROCEDURA DBD2003 TE KEDEL PE MATERİYALI KOTAR
ROMANE KULTNA THAN ANI JUGOBIYANDI SRBIJA
(prof. dr Dragoljub B. Đorđević)

FUNDAMNE ELEMENTYA KOTAR ROMENGER KULTNA THANA

Penjardo anav KT: *TEKIYA*
Anava KT ko Roma: *TEQIYA*
Objekati KT perela:
a) *SOKh*. b) *RKC* c) *protestankone kuputnate* ☐ *Islamskone kuputnate*
Lokacija KT:
☐ *ani diz Presheva* b) *ano gav* c) *ano gavesor atari*
Puranipe e KT: *kerdi ozolo 1698-1700. bersh*
Numero e Romengor (qaqutno ya ozolo): *ozolo 1000*
Numero e Romengor pali registraciya 2002: *321*
O than (diz/gav) isi khanjiri: ☐ *isi* b) *na*
Isi jamiya: ☐ *isi* b) *na*
Upreder (rotalin):
a) *ortodoksna Roma* ☐ *Roma muslimanya* c) *Roma protestantya*
Te nane Roma, sine li angleder? a) *sine* b) *na*

TIPI ROMENGOR KULTNONE THANESOR

I TIPOLOGIJA

- A) Kultno than koleste jana kokori o Roma;
 B) Kultno than kova o Romi vizitinena avere etnoseya;
☒ C) Sakralno hrami, jamiya thay aver.

II TIPOLOGIJA

- A) Achavdo kultno than;
 B) Aktivno (jivdo), ani funkcija kultnone thanesor.

SAKRALNO HRAMI SAR KULTNO THAN ROMENGERE KEDIBASE

Diskripciya KT

- Detaljano diskripciya dikhbasor thay so ikerela o KT
- Detaljano kolor fotografiye kotar o KT thay o ambiyenti/ozolo oleste (te harjinel pe jekh filmi)
- Te kedel pe, te isi, purane fotosya, vasteya kerde thay hramome (literatura) kotar o KT.
- Te achavel pe o vakeriba e phure Romenca ani kasta kotar o KT.
- Te achavel pe o vakeriba e Romenca so akana jana ko KT.
- Intervju e manusheya so arakhela o sakralno objekti

Dinamika e vizitibasor ko KT

- ☒ I Jekhvar ko kurko: a) *ko konkretno dive* ☒ b) *kole diveste kamela pe*
 II Butfar ko kurko
- I Jekhvar ko masek II Butfar ko masek
- I Jekhvar ko bersh: a) *ko konkretno dive*: b) *ko savo tey datumi c)*, sose?
 Soy adale diveste, datumeste
 II Butfar ko bersh.

Manusha so jana ko KT

- KT jana:
 a) *kokori o Roma kotar than beshibasor* ☒ b) *thay aver Roma kotar aver thana*
- KT vizitinena: a) *kokori o Roma ortodoksna*
 b) *kokori o Roma muslimanya* ☒ c) *sar jekta, sar duyta*
- KT jana po but:
 a) *Purane Roma* b) *Roma mashkarune bershende*
 c) *terne Roma* ☒ d) *nane ulayba*
- KT jana po but: a) *Juvlya* b) *Roma(juvlya)* ☒ c) *nane ulaviba*
- KT jala pe maybut: a) *yeryeya* ☒ b) *Roma e chavorenca* c) *individualno*
- KT paqala pe:
☒ a) *deyba bakshishi dayekhe sheyeya?* peškiri, sapuni
☒ b) *deyba pare*
☒ c) *tharibaya kola momolya?* parne (konyaker) d) *lulujenca*
☒ e) *qumudibnyaya* ☒ f) *averchane sar?* mmolimyaya thay vakeribanyaya

So kerela pe, save ritualya ko KT

Palo islamesoro paqiba, palo meriba e peykaberesor e Muhamedesor, ulo bihaljoviba mashkar o paqivale, ko ka astarel o than e Muhamedesor. Sine duy kuputne, jekh kamly e Muhamedesor than te astaren e Aliyaser chave o Asani thay o Hiseni, a i duyto kuputni sine adale thaneste te avel o Omeri a.s. o kako e Muhamedesor.

Palo adaleste, alo ji ko ulaviba e paqivalengor, po shukar te vakerav ule manusha so sine palo Aliyasere chave, a o duyta palo Omeri. Sar si avdive, ko manusha, adala sine anglune sekte. O paqivale so sine palo Aliyasere chave, lele o anav Shexitya, a o duyta Sunitya. Anglal o Shexitya sine o Shexo, a anglal o Sunitya o Imami. O Shexitya e Devlesoro kher qingadena Tekiya, a o Sunitya Jamiya.

Avdive, ani Presheva isi jekhe keliyakiri tekiya thay duy jamiye. Sar si penjardo ko manusha, e shexitenge vakerela pe so shay te keren sa so kamena. Shay te sasqaren nasvale manushe, a soy xramomo ki yekh paramiz, o shexitya shay te uklen ki jamiya, athar te ripinen ka achon jivde, te sine pherde vojese paqivale ko Devel. Sar soy penjardo o shexitya xramonena aymaliye, so arakhena e manushen kotar savotey nasvalipe. Ko akava paqiba, paqana o manusha, a maybut si paqivale o Roma.

Akava, sostar vakerjum, upreder, nashti te vakerel pe so kerena thay o sunitya. Ola si paqivale so isi olen poro drom. Poshukar te vakerav so jana e sheryateya. O sunitya vakerena, so ola nashti te keren niso, sose sa o zoralipe isi ole kokorutno Devel. Ov kerja e manushe, ov dinja ole i jiva, o jivdipe, isibe, nanipe, thay sa soy phanlo e manusheya tay olesere jivdipaya. Ola si o manush, sar so vakerena o "pastirya" (arakhutne e bakrengere) e Devlesere, j. sh. so olesoro vakeriba sikavena.

Akaya tekiya vazdinde, manusha so ale kotar i nordikani Albaniya, thay adava fisi Shexovci, so ale ko agor e 18. zemaneste, palo Vukanoviqi, kotar o fisi Sop (phralipe Murina). Akaya tekiya palo Vukanoviqi kerja ola Ymer-Sali thay ulo olakoro shexo.

I tekiya soy vazdimi ki Presheva, arakhela pe uzali jamiya a avdive ulavela ola duvari soy angleder disave bersh vazdimo. O obyekti isi ole karakteristikano uchariba, kotar romane keremide, thay kerdi rotikane a o ucharibe si ko shov qoshya. Kerdi si rekonstrukcija e ucharibasor, ajahar shay te dikhel pes dayekh nevi keramida. Ani avliya e tikiyakor si vazdime (kerde) trin imorya (moftya), kolenge si vazdime mermernikane bara. Ko bara si hramomo ki arabikani chib ko solduy riga e osmanliyengere lileya.

Angluno imori si e HAJI MAKSUD EFENDI, kova si kotar 1230. bersh, pali Hijra kalendari. O duyto imori si e shex Selimesor, o chavo e shexesor Saliyasor. Ov si kerdo 1288. bersh. O trito imori, palo lafya e Haju Avni Ahmedi, si yekhe chavoresor thay ov si bi epitafesor.

Andre si parume o shexlerya o shex Salixi Angluno. Isi shtar imorya, soy si ucharde phalenca a nane olenge vazdime mermerna bara,

ya ko phalya si hramomo olengere nishanya. Anglal duy imorya si duy shishya panyeya. O imorya si ucharde "zeleno" qarshafeya, kolende si hramome arabikane chibyate dayekh sura kotar o Kurani. Ko jekh duvari si umlavde duy tikore churya, yekh rami koleste si xramomo diso ki arabikani chib thay tespiste. A ozolo udara si jekh kotor sastrn kerdo te tharel pe o momolya.

Akava kultno than vizitinena, sarine kola godinena so kamela pe olenge te del pe zoralipe, sastipe, te nakhel olendar diso so kerela olenge pharipe. Akate na dikhela pe soy si palo etnikano periba, ya devlikano paqiba. Akale thaneste, po but avena o juvlya so nane olen chave, tharena momolya thay achavena baro bakshishi. Na achavena te na resen, chumudinen o imori, ya te janje dajekh Dova te vakeren, te na ki dayakiri chib rodona sose ale ko akava than, te del olen o Devel.

O Roma akava than chivena upreder o sa o thana devlikane, thay akale thanestar darana, te na vakerje o qaqibe. Te xoxavel dayekh darana, sose akava than e bange manushe shay te kerel olese po bilachipe.

Te qordilo diso, te na paqlyape dayekhe manushese ko lafi, igarela pe ki tekiya te asovel pe. Te asovlyape, ka paqal pe olese so si ov ko shukar drom thay na xoxavela. Te nasvalyilo dayekh, igarela pe ki tekiya, thay pashlyovela mashkaro duy imorya, thay rodela kotar o Devel te sastarel ole, te shay klanini namazi, palo adalese tharela i momoli, thay vakerela, te sastilo ka anel baro bakshishi ki tekiya.

Keda i tekiya sine ola poro shexo, tegani o shexo baxinja, kerja xymaliye ya aver diso palo Kurani, sar te nashen o bilache sheya kotar o nasvalo. Dayekhvar lela pe pani kotar adala shishya so beshena ko shero e shexlerenge, te thoven poro muy.

Penjardo si so o shexya thay o sunitya ko dayekh buti nashti te oven yekh, yekh dikhela averchane o duyto averchane, a o solduy kerena palo Kurani. Kotar yekh shexo shunjum, so o Kurani soy dindo kotar o Muhamedi qordo, kotar i jamiya, keda si mudardo o Omeri, a.s.. Adale Kuranese vakerena soy si ratvalo Kurani, so na janela pe kotey si. Sa akala Kuranya si aver, nane sar o angluno. Keda si ko dayekh than te drabaren o "yasini, Mevljudi, ya qirimitiviti" – adava kerena ki kupa, thay na dena pes anglo aver manusha so nane devlesere manusha so paqana ko Kurani. Na alo ji akana, phravde te na oven paqivale ko Kurani. Keday kokori, shay te shunel pe olendara, sar ushtarena poro siklyoviba a teljarena averengor. Vakerena soy olengoro siklyoviba ko poshukar drom kotar averengoro, sose korkori o Muhamedi, a.s. vakerja so o paqiba olesor ka ulavel pe ko 73. sekte. So kerela pe siklyovibase, i buti beshela, so te kamlyan te ove xoja, kamela pe te agorkere medresa, a po palal isi thay po uqe siklovibasere univerzitetya. O shexya, nane olen shkole, ola lena i titula kotar o sheruno so sikavi olen ki yekh tekiya sar disavi legitimaciya so shay te kerel buti te bulyari o muslimanluko, ya aver buti soy si chivdi anglal o muslimanya ya dayekh rituali sar jivdenge ajahar thay mulenge.

E Romenge, kola ovena dervishya, a shay te vakerel pe soy e Romenge po lokhe te ovel dervishi kotar xoja, sose na jala pe ki shkola. Ola siklyona po lokhe o muslimanengor jandiba thay o shartya, sose nane ko than materiyalno te jan ki shkola. Roma so isi olen isiba, bichalena pere chven ki medresa, thay ko islameser univerzitetiya. Isi but Roma so agorkerje teoloshka univerzitetiya avriyal i rashtra. Ki Makedoniya isi baro numero manusha. Akana si penjardo jekh terno chavo telo anav Aliya, so agorkerja o fakulteti teologikano. Say te vakerav o Roma dena po baro paqiba ko sunitya, a nashti te vakerav so nane shexitya. O Roma sar shexitya isi olen piri muslimanengiri organizaciya.

Sose jalape thay o palunipe e vizitibasor ko akava KT

Te la sa adava, sose jalape ko akava than, a maybut sose jana o Roma, adava si kotar i dar, sose po shukar te vakerav, dariba te na ovel diso, dayekh bilachipe dayekhe jenese ano kher. Po shukar si te paqal pe ko sa, kotar adava te na nasvalol, dayekh sose na paqlape. Adala si kultna thana, Devlesere, so kamela pe te respektuyinen pe sose ano olende isi diso so shay te kerel shukar ya bishukar, isi dayekh zoralipe. Sose o Roma nane olen jekh devlikano paqiba pashlyola ko avralutno faktori, po shukar te vakerav, kotar i dar e manushengiri kola kerena pobaro numero ko yekh than, ko than jivdipasor. Sari olengoro Devlikano paqiba, ajahar ka oven thay o Roma, na o paqiba, ya sa so ola isi olen, ko paluno thay i chib kolaya vakerena. Ko agor, o Devel si jekhutno ko sa o paqiba, isi olen yekh ideologiya, te ikerel pe o manush disave normende.

Niyekh religiya na kamela pe te vakerel bishukar kotar i duyto. Ola kamena pe te oven mashkaro peste phanle, sose o Devel si yek. A so isi mashkar o peste dayekh ulaviba, adaya si sekundarno kanonesiri buti. Sa dayekh godini soy ko shukar o drom, sarinende isi o jehnemi thay o jeneti. Janela pe ko sarinende kote jala o shukar a kote o bishukar manush. Sa dayekh religiya baryarela peri ideologiya, ajahare, o islamizmi vakerela soy maypurani, kolatar si o Adami (Ademi) thay i Eva Hava). Na kamava te dav nisavo komentari akaleste, sadayekh manush kamela pe te jal pere dromeya, koleya o vilo olesoro kamela.

O Roma lena dayekh religiya te isi olen dayekh interesi, dayekh shukaripe adalestar, a o duyto te mothaven pes thay te na ulaven pes kotar aver manusha so olenca kerena jivdipe ko jekh than. Ko paluno vakti, o Roma jana ki yekh averutno paqiba, a adava si protestantizmi. Sose jana adari? Sose sine ko avriyalutne phuvya, kote lele diso materijalno shukaripe, thay nakhle athe. Akana dikhle, so sa o buqa so kerena pe shay te keren pe ki dayakiri chib, so isi olen po baro muklipe, i egzistenciya olengiri si pobari. Sose na ovela, o Roma te irinen pe purane religiyate, so sine ki Indiya. Athe ka dikhel pes olengoro patriotizmi o kamlipe ki dayakiri phuv. Ka ovel li adava, ka avel li adava vakti?

Detalyno diskripciya thay o palunipe e romengoro vizitipator ko akava KT. Ko preshevakoro than, o Roma si muslimanya. Sose ule muslimanya, nashti te vakerel pe, sose ko akava than isi Roma so si ortodoksna hristiyanya, kola na vakerena romane, ya kamena te mothaven pes soy Roma. Ola vakerena soy Serbya. Ko vakti e Khorayesor, akale thaneste, sine akala Roma, thay niyekh na nakhla ko muslimanluko. Nashti vakera-va ni adava kola Roma sine po purane ko akala thana. Palo Serbengoro lafi akala hristynya Roma sine purane, a adava shay te lyel pe qaqutno, sose, ko akala thana ko vakti e Khorayesor Srbya na sine, a Roma hristiyanya sine. Ko vakeriba olenca, vakerje so niyekh na kerja presiya te len o muslimanluko.

Numa, palo sa, shay te vakerel pe so o Roma akava K. Th. o Roma vizitinena sose paqana so shay akava than te kerel po baro shukaripe kotar o sa. O shexya si adala manusha so xramonena, xaymaliye thay baxinena, ola si devlikane manusha soy pashe ozolo Devel. O Tihomir Jorjeviq, hramonja but kotar o shexlerya thay olengere bipaqipasere buqa. Ol shay te keren diso so o manush nashti te paqal, a ulo ko manushibe. Sa adava bershenca sine mashkar o manusha, sose adava ulo ko yekh vakti. Adalese, o Roma paqana thay avdisutne divende, te isi olen dayekh nasvalo manush, ola jana ko shexya ki Skopya, te roden dervishe, so shay te kerel dayekh haymaliya ya te baxinel.

Popherdo hramoviba

Kotar akava K. Th. but materiyali dinja man o Haji-avni, imami ki jamiya Ibrahim pasha, o chavo e imamesor e Ljutfiyasor. Akava yeri dinja pe ko muslimanluko so akana si olen terne sikavde manusha so agor-kerje o univerzitetiya avriyal thay doktorinje. Olendar hramonjum ko kultno than Tekiya. Athe si dindi olengiri geneza, hramomi kotar O rayo Javer-Avni Ahmed, so nakhaja mange o epitafya kotar o bara e shexlerengoro kotar arabikani chib. Dindi si thay i geneza e shehlerengiri thay ko vazdinja i tekiya ki Presheva. I tekiya akana arakhela o fisi e shehlerengor, a ozoli tekiya si o khera kotar olengoro fisi.

ДОДАТАК: РОМСКО ПИСМО

Ослањајући се на познавање појединих говора ромског језика и историје настанка српскохрватског језика, односно словенских језика, истраживао сам и написао низ радова о ромском гласовном систему. Свестан већине ограничења мога покушаја, хтео сам ипак да оставим иза себе грађу настављачима, онима који ће тек продубити изучавање ромског језика. У тој намери водила ме је позната мисао која вели да се у једном језику налазе сви језици екумене, па према томе и ромски – дефинитивно један од језика света.

Према мом скромном суду, прво и најглавније питање које треба решити јесте доношење Ромима јединственог језика. Иза тога би се лакше дошло и до јединственог писма. Данас у свету излазе бројни ромски листови и часописи у којима се употребљава латинично писмо са малим разликама у гласовном систему или у знаковима којима се обележавају ти гласови. Лично дајем предлог ромског писма, тврдећи да ће одговарати свим ромским говорима. Такође сматрам да ће и знаци, којима обележавам ове гласове, бити универзални и познати свим Ромима широм васељене.

Текст, који нудимо читаоцима, написан је тим писмом и изгледа овако:

Ромско писмо (абеџеда)

romane srbikane

1. **A, a = a** (ava, ambrol, akhar, anav, akhor, amal, amuni, asala, asvi...)
2. **B, b = b** (bar, bal, bali, bakro, bashno, bavlal, bilal, bashal, baro...)
3. **C, c = c** (curulya, cara, ciknida, civipe, cide, cidindo...)
4. **D, d = d** (dad, day, dahiba, dar, devel, dive, diz, dosti, dema, dosh...)
5. **E, e = e** (ekvash, elefani, erat, erzi, esapi...)
6. **F, f = f** (filaskeri, forde, fordipe, fenyeri, frqi, fundamno, fudbal...)
7. **G, g = g** (gajo, galbeno, garavdo, gav, gendo, godi, giv, gono...)
8. **X, x = h** (xabe, xor, xanik, xaygara, xala, xarno xavaya, xer...)
9. **I, i = i** (ij, ijutno, igaripe, iklovipe, ilustraciya, iripa, iv, isiba...)
10. **Y, y = j** (yangiya, yavin, yekh, yekhvar, yeri, yaro, yakh, yalo...)
11. **K, k = k** (kakavi, kako, kalemi, kamlipe, kan, kauni, koq, kolin...)
12. **Kh, kh** (Akava avazi nane ki gajikani chib. Akava si kovlo avazi.)
(khani, kham, khand, khanjiri, khas, kher, khelipe, kherutne, khonik, khor...)
13. **L, l = l** (laqipe, ladavdo, laj, lajavipe, lafi, lafyori, laloro, lil...)
14. **Ly, ly (L.) = lj** (Akava avazi, shay te vakerel pe so na sine ki romani chib.) (lyil, lyen, lyim, lyimalo, lyendo, lyilyardo...)
15. **M, m = m** (macho, mahala, makhi, mami, marikli, masek, mashkaripe)
16. **N, n = n** (naboripe, nasvalipe, nay, nakh, nakhlape, nango, numa...)
17. **Ny, ny (N.) = nj** (Thay akava avazi nasine ki romani chib) (nyayilo, hernya, lenya, menya, romnya, grasnya, buznya)
18. **O, o = o** (Ofto, oklagiya, mofto, odola, ofisi...)
19. **P, p = p** (pani, palal, phudela, phuv, palonilay, palunipe, patum...)
20. **Ph, ph** (Ki gajikani chib nane = phral, phen, phal, phir, pharo...)
(phabay, phagipe, phiribe phral, phen, phak, phus, phuv...)
21. **R, r = r** (rakhli, randela, rez, riqini, rigalo, rat, rig, rosh, rota ranik)
22. **Q, q = č, č** (qin, qesma, qay, qekat, qaqe, qin, qang, qerenya, qingar, qiriklo...)

23. **Ch, ch** = (Ki gajikani chib nane akava avazi) (cham, chin, char, chavo, chay, chivdipe, char, churik...)
 24. **S, s** = **s** (saybiya, sati, salqin, sap, sasuy, sastro, suno, savato...)
 25. **Sh, sh** = **š** (shoshoy, shabdayi, shaxa, shero, shil, shuzho, shuk...)
 26. **T, t** = **t** (taysa, takati, tasavdipe, taslyilo, taslyariba, tato, tatipe)
 27. **Th, th** (Sar anglune avazya – kh, ph, ch thay o th, avena kotar indiya) (thav, tharela, thud, than, tharo, thagar, thulipe, thaxara...)
 28. **U, u** = **u** (udar, uryala, ulavipe, umlal, umal, umalin, umlavdipe...)
 29. **V, v** = **v** (vakeriba, vakti, vas, vesh, vorda, vakerdo...)
 30. **J, j** = **dž** (jade, jayba, jamiya, jani, jandipe, jangavdipe, jivdipe...)
 31. **Z, Z z** = **z** (zarzavati, ziyani, zoripe, zori, zumi...)
 32. **Zh, zh** = **ž** (zhamba, zhelka) avazi o – Z – thay o ZH, ko sanskriti nasine.

	ВОКАЛИ	КОНСОНАНТИ	СОНАНТИ
murshane:	i, e, a, o i	b, g, d, z, zh, j	v, y, r, l, ly, m, n, ny
juvlyane:		p, ph, k, kh, t, th, q(č), ch, s, sh, f, x, c,	

Ibrahim Osmani, Preševo

TEKIYA

Summary

The object which is located in Preševo, close to the mosque, that is, in a garden, has roof which is characteristic for all *tekiyas*, covered with old tiles that are in that area called "gypsy tiles". The *Tekiya* is fenced with a separate wall from the mosque and represents object on its own. In its garden, there are three coffins with cenotaphs. From both sides of the cenotaphs, there are inscriptions in Arabian. Since the style is polished with the old Persian language, it is difficult to interpret them. However, through symbolic expression of courage and importance of *shehits* they emit beauty of the language. *Shehits* are famous for their miracles and healing powers. This is why the Roma most often come to *dervishes* for sorcery or some drink of magical healing power.

In earlier days, and today, the Muslim Roma and the other population (Albanians) go to the *tekiya*, pray and light candles. Two candlesticks stand right behind the door. The Roma believe that *tekiya* has magical powers and that nobody should lie in it, since the truth would show its face straight away and the liar would be punished. Thus, if somebody doubts that somebody lied, stole or did something else wrong, and doesn't want to admit, they come to *tekiya* together to swear. This, we can say, unique Romani place of cult has its guardian who takes care of *turbet*, but it doesn't know the history of *turbet*, although he originates from the *shehits'* clan.

Key Words: The Muslim Roma, Romani places of cult, Tekiya, Preševo.